

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1/Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Alternative Service Delivery/Autres modes de prestation
des services
11 Laurier/11 rue Laurier
7C2, Place du Portage Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Project Support Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6369-13DE37/A	Amendment No. - N° modif. 006
Client Reference No. - N° de référence du client W6369-13DE37	Date 2013-01-09
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PSD-002-23376	
File No. - N° de dossier 002psd.W6369-13DE37	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-01-16	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Drouin, Chris	Buyer Id - Id de l'acheteur 002psd
Telephone No. - N° de téléphone (613) 944-5190 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 943-7944
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W6369-13DE37/A

Amd. No. - N° de la modif.

006

Buyer ID - Id de l'acheteur

002psd

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W6369-13DE37

File No. - N° du dossier

002psdW6369-13DE37

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

La modification numéro six (6) est apportée afin de fournir des réponses aux questions reçues par des soumissionnaires potentiels.

Tous les autres termes demeurent inchangés.

Numéro de question	Question	Réponse
1	Est-ce qu'un fournisseur a déjà fourni ou fourni présentement les services demandés dans cette demande ? SVP identifier ces organisations.	Ceci est une nouvelle demande.
2	À cause du volume engendré par cet effort et la période des fêtes qui se situe au milieu de l'étape de développement de la proposition due le 9 janvier, nous aimerions demander un prolongement de la date de fermeture d'une période de 3 semaines.	Un prolongement ne sera pas accordé à ce moment.
3	<p>1) Section 4.4 - Méthode de sélection, page 16 de 37. Le dernier paragraphe de cette section indique : " Pour cette demande, aucun curriculum vitae n'est exigé puisque seulement des ressources secondaires sont requises. Cependant, ils devront être soumis en réponse à chaque AT et doivent rencontrer toutes les exigences stipulées dans cette demande. "</p> <p>En ce qui concerne les critères d'entreprise dans la section 1 de l'Annexe C, à la page 50/114, veuillez confirmer que seulement les critères d'entreprise (obligatoires et cotés) sont exigés aux fins de présentation d'une soumission et que les exigences de ressources obligatoires et cotées de la section 2, débutant à la page 56/114, NE doivent PAS faire partie de la soumission et seront soumises après l'attribution du contrat pour chaque autorisation de tâches (AT).</p>	<p>Seulement les critères d'entreprise obligatoires et cotés sont demandés aux fins d'évaluation.</p> <p>Les exigences obligatoires des ressources doivent être respectées lorsque ces ressources sont offertes pour une AT individuelle.</p>
4	Il y a t-il présentement ou récemment des fournisseurs qui livrent des services professionnels en relation avec ce projet ou projet relié? Si oui, quelles sont les	Voir la réponse à la Question 1.

	firmes, la valeur du contrat ainsi que la durée. Est-ce que ces firmes peuvent soumettre une offre sur cette DP?	
5	Il y a-t-il présentement ou récemment des fournisseurs qui livrent des services professionnels en relation avec ce projet ou projet relié? Si oui, quelles sont les firmes, la valeur du contrat	Voir la réponse à la Question 1.
6	Étant donné la magnitude, complexité et valeur de la DP, est-ce que la couronne considérerait séparer les ressources de gestion des ressources techniques.	Non
7	Est-ce que le soumissionnaire doit fournir une ressource pour chaque catégorie pour être conforme?	Voir la réponse à la Question 3
8	Considérant la modification apportée à la DP W6369-13DE37/A, est-ce que la couronne peut confirmer que toutes les annexes associées à la DP. Ces annexes sont : Annexe A - Énoncé des travaux Annexe B - Base de paiement Annexe C - critères d'évaluation corporatifs et individuels et les tableaux	Correct. Seulement l'énoncé des travaux de JIIFC a été éliminé de la version anglaise de la DP. Toutes les autres annexes sont valides.
9	L'État accepterait-il des soumissionnaires qui définissent " l'ingénierie ", figurant aux critères O3, O4 et EC1, comme l'élaboration et/ou la configuration d'une solution technologique dans le cadre d'un processus planifié et structuré qui est harmonisé avec une méthodologie de développement des applications?	Voici la définition d'ingénierie : une approche interdisciplinaire et un moyen de permettre la réalisation de systèmes efficaces. Elle est axée sur la définition des besoins des clients et la fonctionnalité requise tôt dans le cycle de développement, en consignnant les exigences et ensuite passant à la conception, à la synthèse et à la validation de systèmes tout en tenant compte du problème complet : les opérations, la sécurité, le coût et le calendrier, le rendement, la formation, le soutien et l'essai.

10	En ce qui concerne l'O3, les soumissionnaires doivent-ils démontrer cinq années d'expérience dans chacun des cinq domaines ou cinq années d'expérience collective dans les cinq domaines?	Les soumissionnaires doivent démontrer cinq années d'expérience collective dans les cinq domaines.
11	Dans la section 4.4, Méthode de sélection, au bas de la page il y a une note indiquant que les curriculum vitae ne sont pas requis. a) Cela signifie-t-il que les soumissionnaires doivent répondre seulement aux critères obligatoires de l'entreprise et aux critères cotés de l'entreprise figurant à la section 1 de l'Annexe C de la DP? b) Veuillez confirmer que les exigences de ressources obligatoires de la section 2 de l'Annexe C de la DP doivent être soumises uniquement avec chacune des autorisations des tâches.	Voir la réponse à la Question 3.
12	Pour ce qui est de l'O4, veuillez confirmer que nous serions conformes au critère O4 si les six domaines étaient couverts par deux projets. Par exemple, si le projet 1 comprenait la conception de réseaux, l'ingénierie et la conception, et le projet 2 comprenait la conception, la mise en œuvre, la mise à l'essai et la gestion de projets, le critère O4 sera respecté.	Chacun des projets doit comprendre les six domaines : la conception de systèmes ou de réseaux, l'ingénierie, la conception, la mise en œuvre, la mise à l'essai et la gestion de projets.
13	En ce qui concerne l'EC1, veuillez confirmer que si les six domaines sont couverts par deux projets, nous satisferons à l'exigence. Par exemple, le projet 1 comprenait la conception de réseaux, l'ingénierie et la conception, et le projet 2 comprenait la conception, la mise en œuvre, la mise à l'essai et la gestion de projets.	Voir la réponse à la Question 12.
14	Référence à la DP : À la page 5 de 29 des Critères cotés de l'entreprise - EC 2 (version anglaise): " ...la prestation de	Correct. De plus, un " projet classifié " (cote Secret) désigne un projet qui a permis de lancer

	services professionnels d'informatique pour au moins un (1) projet classifié (cote Secret) au cours des dix (10) dernières années. " Veuillez confirmer qu'un projet classifié (cote Secret) comprend la conservation ou le traitement de matériel classifié.	une capacité/un système qui est utilisé dans un domaine de niveau secret ou supérieur.
15	Lorsqu'on répond aux critères obligatoires de l'entreprise et aux critères cotés de l'entreprise concernant les références de projet, il est entendu que les projets utilisés pour l'O4 ne peuvent pas être utilisés pour l'EC1 et également pour l'O5 et l'EC3, étant donné que dans les critères cotés on demande des " projets supplémentaires " à ceux qui ont été utilisés pour les critères obligatoires. Toutefois, est-ce conforme d'utiliser les mêmes projets (s'ils sont pertinents pour les critères d'évaluation) pour différents critères obligatoires/cotés, p. ex. utiliser les mêmes projets pour démontrer l'expérience pour l'O4 et l'O5 (et/ou l'EC1 et l'EC3)?	Oui
16	Étant donné le manque de disponibilité de ressources Durant la période des fêtes, nous demandons à la Couronne un prolongement de une semaine à la date de fermeture de la soumission.	Voir la réponse à la Question 2
17	Veuillez confirmer que les projets cités en référence peuvent avoir découlé de contrats signés par le soumissionnaire, sa société mère ou une filiale.	Le soumissionnaire doit être l'entrepreneur au dossier pour les projets cités en référence.
18	En raison du nombre de DP émises par TPSGC et le SPC, ainsi que de la période des Fêtes à venir, nous demandons respectueusement une prolongation de trois semaines de la date de clôture de la présente DP pour que nous puissions soumettre une réponse.	Veuillez consulter la question 2.

19	<p>Le point 3.3(b) de la partie 3 indique : " Variation des taux relatifs aux ressources professionnelles d'une année à l'autre ". Cette clause permet une augmentation des taux journaliers d'une année à l'autre, de l'année initiale du contrat (pendant laquelle les soumissionnaires ne peuvent pas dépasser leurs taux plafonds) aux années d'option subséquentes. Il n'est pas indiqué clairement s'il est acceptable que les taux journaliers baissent de l'année initiale du contrat aux années d'option subséquentes. D'autres demandes de soumissions semblables comportent une clause comme : " Les taux proposés pour toute période d'option ne doivent pas être inférieurs aux taux correspondants proposés pour la période initiale du contrat ".</p> <p>L'État envisagera-t-il d'ajouter cette clause (ou une semblable)? Sinon, l'État pourrait-il confirmer s'il est acceptable que les taux journaliers des années d'option soient plus bas que les taux proposés pendant la période initiale du contrat?</p>	Aucun changement ne sera apporté à la DP. Les soumissionnaires doivent présenter leurs prix conformément aux modalités de la présente demande de soumissions.
20	Est-ce que la couronne peut indiquer si les projets proposés pour PR2 peuvent être d'une durée de moins de 12 mois.	Non. Veuillez consulter le paragraphe 2 de l'évaluation.
21	En traduction	Réponse à venir dans les deux prochains jours.
22	Étant donné le manqué de disponibilité de ressources durant la période des fêtes, nous demandons à la Couronne un prolongement de une semaine à la date de fermeture de la soumission.	Un prolongement jusqu'au 16 janvier 2013 a été accordé sur la modification 5 de la demande.
23	En annexe B - Base de paiement, le tableau financier demande à la colonne G - coût total = (C x E x F). Pourriez vous confirmer l'exactitude puisque le nombre de ressources semblent être déjà calculé	Correct. La colonne G est égale à (E x F).

Solicitation No. - N° de l'invitation

W6369-13DE37/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W6369-13DE37

Amd. No. - N° de la modif.

006

File No. - N° du dossier

002psdW6369-13DE37

Buyer ID - Id de l'acheteur

002psd

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

	dans la colonne E - nombre estimatif de journées	
24	En M1, il y a référence au stream 3. Est-ce une erreur. Sinon veuillez clarifier.	Oui, c'est une erreur. Le stream 2 devrait être indiqué